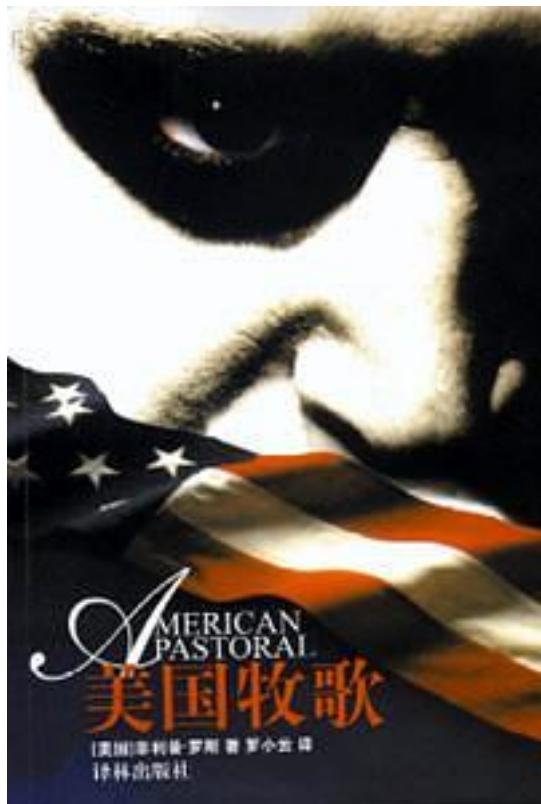


美国牧歌



[美国牧歌 下载链接1](#)

著者:[美] 菲利普·罗斯

出版者:译林出版社

出版时间:2011-1-1

装帧:平装

isbn:9787544704922

《美国牧歌》是罗斯“美国三部曲”的第一部，1997年问世，次年获得普利策奖。小说叙述了从大萧条到20世纪末一个体面的犹太企业家美国梦破灭的遭遇。塞莫尔·利沃夫是人人仰慕的棒球明星，循规蹈矩的他在毕业后拒绝球探挖掘，选择念完大学并承继家业，娶了新泽西小姐为妻，成为一个成功的手套工厂老板。他爱他新进入的美国新大陆，到了1968年，他所钟爱的年仅16岁的女儿梅丽，却在这动荡的反越战时代，成了激进的炸弹客，最终毁了利沃夫一家。

作者介绍:

目录: 第一部 乐园追忆
第二部 堕落
第三部 失乐园
· · · · · (收起)

[美国牧歌](#) [下载链接1](#)

标签

菲利普·罗斯

小说

美国

美国文学

美国三部曲

普利策奖

外国文学

文学

评论

译林版本的翻译差劲极了，有种一堆汉字堆砌在那里的生硬感，咬了个没味的骨头。

视角的转换看似不可能，却又水到渠成。照例是审视的目光和绵长的叙述，淋漓地剖开一个家庭的崩毁。读这本书需要意志。

非常非常喜欢，总是在莫名其妙的地方想哭，比如开始作为旁观者的“我”对年轻时代瑞典佬摧枯拉朽的回忆和里面一整个Golden Twenties的明亮，比如弟弟回忆哥哥时那种悲悯，比如对手套厂的描述，比如瑞典佬和多恩之间那撕掉面具的性爱。想写个评论。

结结巴巴的翻译把大作家都毁了。

在kindle上陆续读完，花了不少时间，刚发现纸本要400页。。。美国小说真是处处都是政治啊，家庭也是政治，秩序也是，系统的崩坏也是，人心也是。一个家庭的复杂，并不比一个国家的复杂少些。

翻译着实不能恭维

这是一部能读进心底的小说，你无法不跟着瑞典佬在他的内心世界游荡并且困惑。几乎是纯粹的心理活动，就造就了这样一本伟大的书。太激荡了！瑞典佬和女儿的最终对决，让人彻底崩溃，即便最后他也想不出为什么梅丽当了炸弹客。决定读后两部曲。

这部感染了疯狂气质的小说，竭尽全力地描绘了主流价值观的崩溃过程，表现出难以言表的绝望和忧伤。而传统的心理独白功底，则令人感觉望尘莫及。在最后的晚餐一节，作者的心理独白，如果省去标点符号，几乎就是乔伊斯的文笔啊。

就像瑞典佬的女儿梅丽扔的那颗炸弹，这部小说也是颗炸弹，将犹太中产阶级的美国梦炸得粉碎。罗斯的写法也是一种炸弹式的写法，瑞典佬内心一连串的搏斗、自省、诘问、控诉就是一颗颗朝读者扔过去的炸弹。是啊，一心追求富裕平静的美国式生活的瑞典佬到底做错了什么？

译得糟糕，不推荐读此版本。

结构与人性的污秽非常相似，心理描写依旧出色动人，瑞典佬对于女儿不会思考的评价也是他本人的写照，作为一个“好人”，其实是一具被“正派”拖累的行尸走肉，他不懂自己为什么会有这样一个女儿，然而恰巧正是因为他这样的家庭的极端之处在他女儿身上表现得淋漓尽致，这样的结果毫无意外。压抑顺从对“狭隘的道德”的极端要求正是其可怕之处。相比而言我更喜欢人性的污秽，因为这本中没有一个值得同情的角色，只有瑞典佬的弟弟还有些活着的迹象。另外这本的内心戏太多了，非常不适合拍成电影啊，小娟怎么想的？还有果然不是只有我一个人觉得翻译不佳。

每次读罗斯的体验都是极为私人的，剖析自身的祖克曼五部曲如是，而作为美国三部曲之一的这一本竟也完全靠着人物心理活动的不断流转来推进发展，情绪成为情节的载体，瑞典佬的悲欢喜怒即暗自揭开了这个民族的累累伤疤，时代和社会根本经受不住个体命运的层层追问。人物情绪自然流露，内收外放拿捏得当，跳脱式的情节设置和连缀的精彩的对话有电影质感。

这种将一个人的心理崩溃一层层剖开的写法实在太牛逼了，整本书从头到尾都是在剖开一个人的内心，然后读者会发现其实剖开的是整个美国梦，是美国主流价值观崩溃的过程。塞莫尔·利沃夫只是想要维持他这所有美国主流价值观所支持的生活，但灾难为什么会不远万水千山降临在他这田园牧歌的生活中？他到底做错了什么？他的妻子到底做错了什么？这一切看起来都那么不可能，但又发生了，而且那么的合理和自然而然。中国现在也开始呼喊中国梦，读着这本书的时候真是觉得恐怖呢。另，翻译实在太糟糕，太糟糕！

路人转粉……

one star off for translation

杰作。剥开一个人沉静的外表去探索他内心的狂风骤雨，视角、思维、口吻转换如行云流水，无丝毫凿斧与罅隙。梅丽这个破坏性十足的小女孩也被刻画得入木三分，她大概就是当年满脑子叛逆思想而无任何主心骨的年轻人的代表。中美同时期发生这些大事，实在耐人寻味。翻译拖后腿，扣一星。

真好看阿，又受到一次冲击，不过不再看一遍大概很多问题还是没搞明白。

从“梅丽怎么了”到“我为什么创造了一个怪物”。父母和子女是怎样一种关系，融合、继承、遗传，创造？在“瑞典佬”不出错的美国梦人生模板，梅丽像一个突兀的墨点，因为在乎而晕染得越来越深。孩子的“失去”让多恩开始否定（痛恨）过去的整个人生，我们忽然意识到，犯罪者的家庭比受害者更糟糕，伤痛可以愈合，罪孽却越钻越深。无妄反叛，刻奇世间，这本书属于当下

一如既往的菲利普罗斯，像是解剖一滩烂泥。你永远不知道事情什么时候会闯进来，永远永远高潮迭起。而且你知道倾诉没有用，事情永远在那里。所以总有许许多多崩溃的人。

讲美国犹太移民在成为中产阶级之后，如何家族落魄；菲利普罗斯的小说耐读；读到一些马尔克斯的味道；悲剧永远是最有感染力的素材。

[美国牧歌 下载链接1](#)

书评

摘自《晶报》作者：蒋道超

5月18日，布克国际文学奖揭晓，美国当代著名作家菲利普·罗斯成为本年度大奖得主。罗斯在美国文坛叱咤50年，著有《再见，哥伦布》、《美国牧歌》、《反美阴谋》等。罗斯的小说表达了什么样的主题？罗斯作品《行话：与名作家论文艺》的中文...

看了这本美国牧歌

，感觉到一个人老老实实的按照父母的要求去做，子承父业，离开风光的运动场，娶漂亮的妻子。在生活中对自己的女儿疼爱不去伤害她，可是结果却是那样的不如意。那些表面风光的人背后是那么的无奈，慢慢感觉到了无助。

作为美国三部曲的开篇《美国牧歌》的确是一幅地道的美利坚生活写照。菲利普罗斯，作为一个犹太裔美国作家写这本书的写的足够坦白。

初看书名会以为这是一本充满希望的阳光满溢的美国梦小说，要不然哪来牧歌之说。但是美国作家似乎天生都喜欢接自己的老底，但读...

摘自《新浪博客》作者：任知

“……把我的心烧尽，它被绑在一个/垂死的肉身上，为欲望所腐蚀/已不知他原来是什么了；请尽快/把我采集进永恒的艺术安排……” ——选自叶芝名诗《驶向拜占庭》 ...

美国梦是众所周知的了。不过批判美国梦的作品也挺多的。比如《美国悲剧》。这部书从另外的角度对这个梦提出了批判。

利沃夫先生是美国梦的出色代表。他是瑞典犹太人，经过三代人努力后，成功在美国站住了脚，而且过上了令人羡慕的中产阶级的生活，拥有一家上百万美元的企业（上...

看书名就知道这小说看起来会有点儿吃力。。断断续续看了一个月。。怎么说呢，它是美国二代移民在美国历史中的缩影，个人的经历在历史中的放大。。

世界上不存在完美的人生，我们向命运不管是低头还是抗争都显得那么悲壮和孤独，“是不能原谅，却无法阻挡”，人生无法复制，历...

美国牧歌每一个字都写着普利策奖，普利策奖。这是一本高度美国风格化的小说。这是美国文坛这几年流行而且占据主流的严肃文学。

总体来讲就是美国人民的史诗。类似阿甘。只有美国人才能真懂这些小说，并且对它抱以热情。小说怎么写实？当然写实肯定要真实。但如何表达真实，如...

每次读起此书，进度条都会只移动一点点，丝毫快不起来。除了琐碎的细节描写和蒙太奇的表现方式，更让人觉得读着难受和闷得慌的，是其间密集的思考和无处不在的，喘不过气的压抑感。

一栋房，一个美满的家庭，一份体面的事业，一段值得骄傲的过往岁月，对大多数人，一个国家能...

前两天尝试再读下这书，念了一页就发现根本没法进行下去。

这本书翻译的实在是太令人沮丧了，连起码的顺溜都达不到，你如果没力气没能力来表达原本排山倒海式的内心独白，你起码把它说成顺当的中国话，古得摸您瑟？

不过也没关系，再怎么样，罗斯原本要表达的东西在那儿，再...

[美国牧歌 下载链接1](#)